



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Inspection of Defence Materiel Order

Décret sur l'inspection de matériel de défense

C.R.C., c. 707

C.R.C., ch. 707

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Authorizing the Minister of National Defence to Provide for the Inspection of Defence Materiel Produced by Canadian Industry			Décret autorisant le ministre de la Défense nationale à fournir les services d'inspection du matériel de défense produit par l'industrie canadienne	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	INTERPRÉTATION	1
3	AUTHORIZATION	1	3	AUTORISATION	1
4	TERMS AND CONDITIONS	1	4	CONDITIONS	1

CHAPTER 707

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Inspection of Defence Materiel Order

ORDER AUTHORIZING THE MINISTER OF NATIONAL DEFENCE TO PROVIDE FOR THE INSPECTION OF DEFENCE MATERIEL PRODUCED BY CANADIAN INDUSTRY

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Inspection of Defence Materiel Order*.

INTERPRETATION

2. In this Order,

“Department” means the Department of National Defence; (*ministère*)

“Minister” means the Minister of National Defence. (*ministre*)

AUTHORIZATION

3. Subject to section 4, the Minister is authorized to provide for the inspection of defence materiel being produced by Canadian industry in Canada on behalf of allied, foreign and Commonwealth governments.

TERMS AND CONDITIONS

4. The authority granted to the Minister under section 3 is subject to the following terms and conditions:

(a) the inspection resources of the Department shall be provided without charge if reciprocal no-charge arrangements have been entered into between Canada and the country concerned;

(b) the facilities of inspection services shall be provided under the following circumstances:

(i) without charge in those cases where no reciprocal no-charge arrangement exists and the inspection services can be provided without additional cost to

CHAPITRE 707

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Décret sur l'inspection de matériel de défense

DÉCRET AUTORISANT LE MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE À FOURNIR LES SERVICES D'INSPECTION DU MATÉRIEL DE DÉFENSE PRODUIT PAR L'INDUSTRIE CANADIENNE

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent décret peut être cité sous le titre: *Décret sur l'inspection de matériel de défense*.

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent décret,

«ministère» désigne le ministère de la Défense nationale; (*Department*)

«ministre» désigne le ministre de la Défense nationale. (*Minister*)

AUTORISATION

3. Sous réserve de l'article 4, le ministre est autorisé à fournir les services d'inspection du matériel de défense produit par l'industrie canadienne au Canada pour le compte des gouvernements alliés, étrangers et du Commonwealth.

CONDITIONS

4. Les pouvoirs accordés au ministre en vertu de l'article 3 sont assujettis aux conditions suivantes:

a) le ministère fournira, sans frais, les services d'inspection, pourvu qu'un accord réciproque soit intervenu entre le Canada et le pays intéressé;

b) les services d'inspection seront fournis dans les circonstances suivantes:

(i) sans frais, dans les cas où aucun accord réciproque de gratuité n'est intervenu, si les services d'inspection peuvent être fournis sans frais additionnels imputés à la Couronne et selon les moyens

the Crown and within the existing inspection resources of inspection services of the Department,

(ii) when no reciprocal no-charge arrangement exists and the inspection services cannot be provided without additional significant cost to the Crown, such additional costs incurred in the carrying out of the inspection shall be recovered for the Department by the Department of Supply and Services from the foreign government concerned;

(c) the facilities of the Canadian Forces be provided, subject to Treasury Board approval, under the following circumstances:

(i) without charge in those cases where no reciprocal no-charge arrangement exists and the inspection services can be provided without additional cost to the Crown and within the existing inspection resources of the Canadian Forces,

(ii) when no reciprocal no-charge arrangement exists and the inspection services cannot be provided without additional significant cost to the Crown, such additional costs incurred in the carrying out of the inspection shall be recovered for the Department by the Department of Supply and Services from the foreign government concerned; and

(d) no liability is assumed by the Crown in respect of or resulting from any such inspection.

existants au chapitre des services d'inspection du ministère,

(ii) dans les cas où aucun accord réciproque de gratuité n'existe, si les services d'inspection ne peuvent être fournis sans que des frais additionnels considérables soient imputés à la Couronne, les frais additionnels encourus par suite de l'inspection seront recouverts du gouvernement étranger intéressé, au nom du ministère, par le ministère des Approvisionnements et Services;

c) sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, les installations des Forces canadiennes seront fournies dans les circonstances suivantes :

(i) sans frais, dans les cas où aucun accord réciproque de gratuité n'est intervenu, si les services d'inspection peuvent être fournis sans frais additionnels imputés à la Couronne et selon les moyens existants au chapitre des services d'inspection des Forces canadiennes,

(ii) dans les cas où aucun accord réciproque de gratuité n'existe, si les services d'inspection ne peuvent être fournis sans que des frais additionnels considérables soient imputés à la Couronne, les frais additionnels encourus par suite de l'inspection seront recouverts du gouvernement étranger intéressé, au nom du ministère, par le ministère des Approvisionnements et Services; et

d) la Couronne n'assume aucune responsabilité à l'égard ou par suite de toute inspection de ce genre.